AIR POUCH

HUL-A-539

PBSUCCESS ~~SECRET~~ / RYBAT

21 APR 1954

[ ]

LINCOLN

INFO: PBSUCCESS, Headquarters

KUGOWN - PBSUCCESS
D-Day Announcements

Ref. : LINC 1990
Attn.: Francis T. MYLKES

LINCOLN herewith forwards two D-Day Pronouncements, one a call to arms and the other of "Now let us bind our wounds." It is extremely important that MYLKES pass these pronouncements to CALLIGERIS for his comments and that these comments be returned to LINCOLN soonest.

JEROME C. DUNBAR

JCD/ JTN/ TCT/ sgw
21 April 1954
Attachments:
Guatemaltecos: Ya ha llegado el Dia
~~Hermanos Ahora~~ Ciudadanos
Distribution:
2 - [ ]
2 - WASH
3 - LINC

CIA HISTORICAL REVIEW PROGRAM
RELEASE AS SANITIZED
2003

PBSUCCESS ~~SECRET~~ / RYBAT

PP Chuno

L

GUATEMALTECOS

Ya ha llegado el Día de la Liberación - nuestro Día de Liberación de la Tiranía, Traición, Engaño y Vergüenza. Luchen conmigo en contra de los traidores de nuestra patria. Unánse a mi en nuestra sagrada cruzada en contra de los títeres rojos: Arbenz, Fortuny, Gutiérrez, y su banda de sucios chacales.

Unánse a mi en la restauración de las plenas libertades guatemaltecas, ganadas a los españoles con la sangre de nuestros corazones y luego robadas por vendepatrias quiénes nos hubieran hecho lacayos serviles del Oso Ruso.

Armense; usen palos, piedras, machetes, cuchillos y pistolas. Abran los escondrijos de armas de los comunistas y úsenlas en su contra. Arrójenles a la cara sus propias granadas. Con la Nueva Insignia de la Libertad luchen al lado de sus hermanos. Qué cada hombre de su golpe por la Libertad.

El Día de la Liberación es Día de Decisión. Cada hombre tiene que escojer recordando que aquél que no está conmigo está en contra de la Patria.

Formen Fila. Maten al comunista anti-Cristo y ganen para sus nombres lugares honrados con los héroes inmortales de este Día de la Liberación de Guatemala.

ABAJO LAS FUERZAS COMUNISTAS

LUCHAD CON TODA FUERZA

ADELANTE PUEBLO LEAL

(firma) Tnte. Corl. Carlos Castillo Armas

C I U D A D A N O S :

De las llamas del conflicto ha nacido una nueva Guatemala, limpia de enemigos, de verguenza y de tiranos!

En esta alborada de libertad quiero rendir mi sincero reconocimiento y eterna gratitud a todos los guatemaltecos que pelearon conmigo por la realización de nuestras justas y nobles aspiraciones.

Quiero exhortar al pueblo entero para que con su trabajo y común esfuerzo, logremos la restauración total de nuestra Patria y promovamos el progreso aprovechando hasta lo último de nuestros recursos naturales.

El Hombre — desilusionado por las falsas promesas del Comunismo, ahora, en la iniciación de esta nueva etapa de la vida nacional, podrá labrar libremente su propio destino, sin restricciones de ninguna especie y con absoluta garantia de sus derechos ciudadanos.

La Mujer — humillada, ridiculizada y desposeida de sus más elementales derechos, desvirtuados sus sentimientos religiosos y hogareños, volverá a la seguridad del ser, del actuar y del pensar dentro del seno del hogar y de la sociedad, con absoluto respeto a sus principios y sentimientos religiosos.

El Obrero — por tanto tiempo engañado y esclavizado vilmente por los falsos apostoles del proletariado y sus uniones convertidas en instrumento de opresión política, ahora será libre para trabajar, para organizarse con fines de mejoramiento y protección individual y colectivo y para pactar libremente con sus patronos.
Ese obrero no volverá a ser jamás vil instrumento de un estado opresor.

El Estudiante - mal inclinado por la imposicion de doctrinas izquierdizantes en cursos de instrucción perfertida por la voluntad de unos cuantos y conducido entre el vulgar mecanismo de la agitación política - inescrupulosa, nuevamente volverá a sus estudios en un ambiente de absoluta libertad e independencia y con una direccion intelectual profesional, que mantendrá la autonomía universitaria libre para siempre de la intervención de las teorías exóticas.

El Campesino - defraudado por los instigadores de una falsa Ley de Reforma Agraria, engañado miserablemente con un reparto injusto y atentatorio, cuyos unicos beneficiados fuerón el gobierno comunista y sus adláteres, ahora recibirá el beneficio de la tierra dentro de un programa Agrario Nacional equitativo acorde a sus necesidades y con la asistencia técnica y económica indispensables para lograr así el mejor rendimiento agrícola.
Tierra para el que la quiera trabajar! Beneficio para todo aquel que produzca!

El Ejercito - deshonrado y traicionado por políticos cuya lealtad era para la Rusia Soviética y no para Guatemala, transformado en instrumento de opresión y convertido en puntal de sostén del régimen comunista, de aquí en adelante seguirá la verdadera línea de sus obligaciones: lealtad a la Patria y cumpliendo estricto de los sagrados mandatos constitucionales, levantándose como símbolo honorable de un pueblo libre y mantenedor de la tranquilidad e integridad nacional, leal garante de que las manos de la intervención extranjera, jamás volverán a menoscabar la soberanía nacional.

Toda riqueza y bienestar nacional debe tener una fuente y esa fuente, en Guatemala, es el pueblo mismo!

Juntos todos los elementos de nuestra sociedad, sabremos salir adelante sobrepasando los obstáculos impuestos por un pasado bochornoso, unificando nuestra nación en el bienestar común, viviendo y trabajando por el engrandecimiento de nuestra siempre amada Guatemala!

-----oOo-----

UNAMONOS AHORA.

DE LA UNIDAD NACE LA FUERZA NACIONAL.

De las llamas del conflicto nace ahora una nueva Guatemala, purgada de sus enemigos, limpiada de la vergüenza comunista y leberada de la tiranía.

A todos los guate maltecos que pelearon conmigo por la victoria, mi sincero reconocimiento y eterna gratitud. A todos los guatemaltecos que estén ahora unidos conmigo, mi exhortación al trabajo, en esfuerzo comun para restaurar y promover el progreso de la Patria, hasta donde nuestros recursos lo permitan.

El hombre.- desilucionado por las falsas promesas del comunismo, ahora en la alborada de la libertad, podrá escoger su propio destino.

La mujer.- Humillada, ridiculizada. desposeida de sus naturales derechos, su religión aplastada por los comunistas anti-cristo, ahora vuelve a la seguridadd de la familia; el hogar y el respeto, y la religión.

El obrero. Por tanto tiempo engañado y esclavizado villanamente por falsos líderes y sus uniones hechas instrumentos de opresión política, ahora será libre para trabajar, para organizarse, y para pactar libremente con sus patrónos. Y no volverá a ser un vil instrumento de un Estado opresor.

El estudiante.- Mal inclinado por la imposición de doctrinas orientales en cursos de instrucción pervertida por el deseo de unos cuantos, y conducido entre el vulgar mecanismo de agitación política inescrupolosa, nuevamente puede volver a sus estudios en un ambiente de absoluta libertad e independencia y con una diredción intelectual que mantendrá la Autonomía Universitaria, para siempre libre de la intervención de teorías exóticas.

El Campesino.- Defraudado por instigadores de una falsa Reforma Agraria, engañado miserablemente con un reparto que dió a los políticos los mejores terrenos y dejó para los agraristas las partes malas y la jungla impenetrable, ahora será beneficiado como merece dentro de nuestro programa agrario Nacional; tierra para el que la quiera y utilidad para el que produce.

El Ejercito.- Deshonrrado y traicionado por políticos cuya lealtad era para Rusia Soviética y no para Guatemala, transformado en instrumento cuya misión existía en sostener al régimen comunista.- Al fín, reconocida la linea de sus verdaderas obligaciones, de lealtad a la Patria, una vez más debe levantarse como simbolo honorable de un pueblo libre, mantenedor de nuestra integridad Nacional; Leal garante de que las manos de la intervención extranjera nunca volverá a menoscabar la soberanía Nacional.

Toda riqueza y bienestar Nacional tiene que tener una fuente y la fuente comun de Guatemala es el pueblo guatemalteco.

Juntos, todos los elementos de nuestra sociedad y vida Nacional, nosotros sabremos salir adelante, sobrepasando los obstáculos impuestos por un pasadobochornoso para unificar nuestra Nación por un bienestar comun, para vivir y trabajar juntos por el engrandecimiento de Guatemala.

NOW LET US Join Together

De La Unidad Nace La Fuerza Nacional.

From the flames of conflict comes now a new Guatemala, purged of its enemies, cleansed of communist shame and tyranny.

To all Guatemalans who fought with me for Victory, mis abrazos and my eternal gratitude.

To all Guatemalans who join with me now, my exhortations to work in a common effort to restore and advance La Patria to the limits of our resources.

El Hombre -- deceived by the illusory promises of Communism -- now in the sunshine of freedom can achieve his chosen destiny

La Mujer -- humiliated, ridiculed, despoiled of her natural rights, her religion mocked by the anti-Cristos Comunistas, now regains the security of family, home and worship

El Obrero -- por tanto tiempo engañado y esclavizado vilamente by false leaders, his unions made tools of political oppression, is free now to work, to organize, to bargain with employers in his own behalf, not as a mute instrument of an oppressive State

El Estudiante--unwillingly exposed to oriental doctrines in courses of intruction perverted by the will of the few, herded into vulgar mechanisms of agitation by

unscrupulous politicians -- once again may pursue his studies in the free air of independent research and intellectual inquiry that will maintain our autonomous university forever free from the interventions of exotic theorists

El Campesino -- defrauded by the instigators of a false Agrarian Reform, miserably cheated in a reparto that gave the politicians the best parcels of land and left for the agrarista only dust or impenetrable jungle -- now will benefit as he deserves under our Nation's new Agrarian program: Land to those who will work it. Profits to those who produce.

El Ejército -- dishonored and betrayed by políticos whose loyalty was to Soviet Russia and not to Guatemala, made into an instrument whose unwilling task it was to preserve the Communist regime -- yet, al fin, recognizing the course of true obligation, of loyalty to La Patria -- once more may stand an honored symbol of a free people, preserver of our nation's integrity; loyal guarantor that the hands of foreign intervencionistas will never again seize the sovereignity of our government

Toda riqueza y bienestar nacional tiene que tener una fuente y la fuente común de Guatemala is el gran pueblo guatemalteco. Together, all

segments of our society and national life united, we will forge ahead to overcome the obstacles imposed by the past -- to unify our land for the common good -- to live and work together for a greater Guatemala.

Carlos Castillo Armas